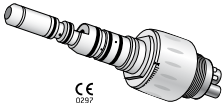


Notice d'utilisation



PEOPLE HAVE PRIORITY



Raccord
RM-34 LED

Sommaire

Symboles W&H	4
1. Introduction	5 – 7
2. Première utilisation – Consignes de sécurité	8 – 9
3. Description du produit	10 – 11
Raccord (10), Conduits d'irrigation (11)	
4. Mise en service	12 – 19
Connexion du raccord (12), Déconnexion du raccord (13), Vérification de l'étanchéité (14), Remplacement des instruments à air (15 – 16), Régulation de l'eau de spray (17), Test de fonctionnement (18), Remplacement des joints toriques (19)	

5. Hygiène et entretien	20 – 25
Prédésinfection (21), Nettoyage manuel interne et externe (22), Remplacement du filtre à eau (23), Nettoyage du filtre à eau (24), Désinfection manuelle (25)	
6. Accessoires W&H	26
7. Caractéristiques techniques	27
8. Recyclage et élimination	28 – 29
Conditions de garantie.....	30
Partenaires agréés Service Technique W&H	31

Symboles W&H



AVERTISSEMENT !

(au cas où des personnes
pourraient être blessées)



ATTENTION !

(au cas où des objets
pourraient être
endommagés)



Indications générales,
sans danger ni pour
les êtres humains, ni
pour les objets



Data Matrix Code pour
l'identification des produits,
lors du processus d'hygiène et
d'entretien par exemple



Homologation UL pour les composants reconnus
au Canada et aux États-Unis

1. Introduction

La satisfaction du client est l'objectif prioritaire de la politique qualité de W&H. Ce produit W&H a été développé, fabriqué et contrôlé selon les normes et lois en vigueur.

Pour votre sécurité et celle de vos patients

Veillez lire attentivement cette notice avant la première utilisation. Elle vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de votre produit et vous garantira un traitement sûr, efficace et sans incident.

Domaine d'application

Raccord destiné à la transmission des éléments (air, eau, courant et lumière) entre le cordon d'alimentation de l'unité dentaire et les moteurs à air.

Une utilisation inadéquate peut endommager le raccord et par conséquent faire courir de dangereux risques à l'utilisateur et aux tierces personnes.

 **Fabrication conforme aux directives CE**

0297 Le raccord est un produit médical conforme à la directive de l'UE 93/42/CEE.

Domaine d'application

Le raccord est exclusivement destiné à une utilisation professionnelle dans le domaine de la médecine dentaire, en respectant les dispositions sur la sécurité au travail, les mesures de prévention contre les accidents et les instructions de cette notice d'utilisation. La préparation et la maintenance de ce raccord doivent être effectuées exclusivement par des personnes ayant fait l'objet d'une formation dans le domaine de la prévention contre les infections, de l'autoprotection et de la protection des patients. Une utilisation inappropriée (p. ex. par manque d'hygiène et d'entretien), le non-respect de nos consignes ou l'utilisation d'accessoires et de pièces détachées non autorisés par W&H, nous dégageant de toute obligation de garantie ou autres réclamations.

Service

En cas de dysfonctionnement, veuillez vous adresser immédiatement à un partenaire agréé Service Technique W&H (cf. page 31). Les travaux de réparation et de maintenance doivent être exclusivement effectués par un partenaire agréé Service Technique W&H.

2. Première utilisation – Consignes de sécurité



- > L'utilisation du raccord avec lumière est uniquement autorisée sur les unités d'alimentation respectant les normes IEC 60601-1 (EN 60601-1) et IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) et satisfaisant aux exigences suivantes qui doivent être garanties par l'assembleur du système :
 - > Une double isolation doit être présente entre les circuits primaire et secondaire pour la tension d'alimentation maximale attendue.
 - > Une double isolation doit être présente entre la tension secondaire et la terre (PE) pour la tension secondaire maximale attendue.
 - > La tension secondaire doit être limitée à 5,5 V CA/CC max.
 - > Les courants de fuite du bloc d'application doivent être respectés.
 - > Les circuits secondaires doivent être protégés contre les courts-circuits et la surcharge.

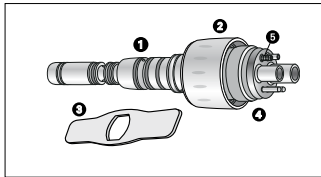


- > Utilisez uniquement des cordons d'alimentation conformes EN ISO 9168.
- > Il convient de s'assurer en permanence que les conditions d'utilisation et le fonctionnement de l'irrigation sont correctes.
- > L'air de refroidissement pour la turbine doit provenir exclusivement de compresseurs dentaires, qui fournissent un air filtré, exempt d'huile et refroidi.
- > Vérifiez avant chaque utilisation le bon état du raccord et le serrage des pièces.
- > N'utilisez pas le raccord en tant que sonde lumineuse.
- > Évitez de regarder la lentille d'éclairage.

Hygiène et entretien avant la première utilisation

À la livraison, le raccord est nettoyé et emballé dans une feuille de polyéthylène soudée.

3. Description du produit



- ❶ Joints toriques
- ❷ Bague de réglage du spray
- ❸ Clé
- ❹ Joint RM
- ❺ Filtre à eau à clapet anti-retour



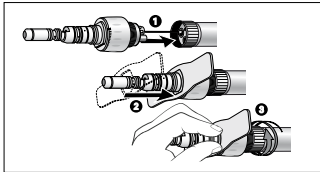
Conduits d'irrigation

Le raccord est équipé d'un **clapet anti-retour**. Il permet d'éviter le reflux de l'eau contaminée dans la turbine et dans le cordon turbine. Ce clapet anti-retour est intégré au système d'alimentation d'eau. Si les conduits d'irrigation sont bouchés ou défectueux, adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H (cf. page 31).



Ne pas nettoyer les conduits d'irrigation avec des objets pointus !
(En cas de détérioration de la pièce d'étanchéité, le clapet anti-retour ne serait plus efficace !)

4. Mise en service – Connexion du raccord

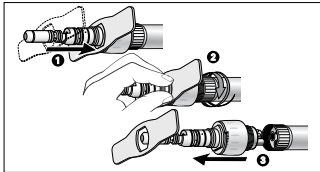


- ➊ Branchez le raccord sur le cordon turbine.
- ➋ Insérez la clé sur le raccord jusqu'en butée.
- ➌ Maintenez fermement la clé et le raccord.
Vissez l'écrou d'accouplement sur le raccord pour garantir l'étanchéité.



Grâce à ce montage, on obtient la connexion à l'air d'entraînement, à l'air, à l'eau, au retour d'air et au courant.

Mise en service – Déconnexion du raccord



- ❶ Insérez la clé sur le raccord jusqu'en butée.
- ❷ Maintenez fermement la clé et le raccord.
Dévissez l'écrou d'accouplement du raccord.
- ❸ Retirez le raccord du cordon turbine.

Vérification de l'étanchéité du raccord

- > Vérifiez l'étanchéité entre le raccord et le cordon turbine.
- > Bloquez l'orifice de sortie de l'eau avec un objet en caoutchouc ou en cuir.
- > Activez l'eau du spray. Après un blocage de 10 secondes, aucune fuite d'eau ne doit apparaître entre le raccord et le cordon turbine ou sur le régulateur de spray.
- > En cas de dysfonctionnement (par ex. vibrations, bruits inhabituels, échauffement, absence d'irrigation ou défaut d'étanchéité) ou de décoloration de la LED, **mettez immédiatement le raccord hors tension et adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H (cf. page 31).**

Mise en service – Remplacement des instruments à air

- > Observez les instructions de la notice d'utilisation.
 - > Branchez uniquement des instruments à air munis d'un raccord Multiflex®*.
- Si un autre instrument à air est utilisé, l'utilisateur engage sa seule responsabilité.
La société W&H se dégage de toute responsabilité.

* Multiflex® est une marque déposée de Kaltenbach & Voigt GmbH, Deutschland

Mise en service – Remplacement des instruments à air

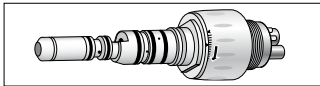


Ne pas connecter ni déconnecter l'instrument à air, moteur en marche !

- > Insérez l'instrument à air sur le raccord jusqu'à enclenchement.
- > Vérifiez la bonne tenue de l'instrument à air par une traction axiale sur le raccord.
- > Retirez l'instrument à air en exerçant une traction axiale.

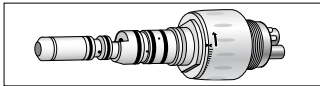
Régulation de l'eau de spray

La régulation du débit d'eau s'effectue directement sur la bague de réglage du spray du raccord ou sur les vannes réglables de l'unit.



Augmentation du débit d'eau

> Tournez la bague de réglage du spray dans le sens anti-horaire



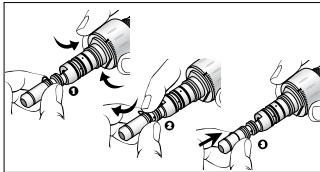
Réduction du débit d'eau

> Tournez la bague de réglage du spray dans le sens horaire

Test de fonctionnement

- > Branchez le raccord sur le cordon turbine.
- > Insérez l'instrument à air sur le raccord jusqu'à enclenchement.
- > Démarrez l'instrument à air.
- > En cas de dysfonctionnement (par ex. vibrations, bruits inhabituels, échauffement, absence d'irrigation ou défaut d'étanchéité) ou de décoloration de la LED, **mettez immédiatement le raccord hors tension et adressez-vous à un partenaire agréé Service Technique W&H (cf. page 31).**


Mise en service – Remplacement des joints toriques




Remplacez immédiatement les joints toriques endommagés ou non étanches. Ne pas utiliser d'outil coupant !


- ❶ Pressez fortement le joint torique entre le pouce et l'index pour former une boucle.
- ❷ Retirez le joint torique.
- ❸ Faites glisser les nouveaux joints toriques.

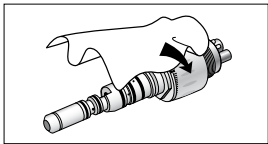
5. Hygiène et entretien

 > Respectez les directives, normes et prescriptions nationales relatives au nettoyage et à la désinfection.

 > Portez des vêtements de protection.
> Retirez le raccord du cordon turbine.

> Nettoyez et désinfectez le raccord **après chaque utilisation.**

 > Le raccord ne convient **pas à la stérilisation.**

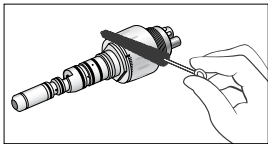


Prédésinfection

> Nettoyez au préalable à l'aide de lingettes désinfectantes en cas d'encrassement important.



Utilisez uniquement des produits désinfectants qui ne fixent pas les protéines.

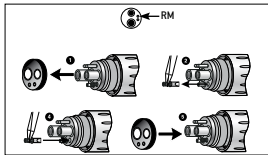


Nettoyage manuel interne et externe

- ➊ Rincez et brossez à l'eau déminéralisée (< 38 °C).
- ➋ Enlevez les résidus de liquide éventuels (chiffon absorbant, séchage à l'air comprimé).

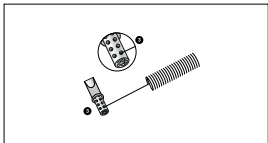


Ne pas immerger le raccord dans le désinfectant ou le bac à ultrasons !



Remplacement du filtre à eau (RM)

- ❶ Retirez le joint.
- ❷ Retirez le filtre à eau à l'aide d'une pince.
- ❸ Nettoyage du filtre à eau (voir page 24).
- ❹ Introduisez le filtre à eau.
- ❺ Insérez le joint.



Nettoyage du filtre à eau (RM)

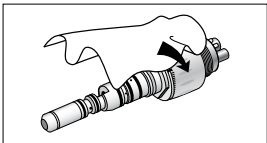
- Nettoyez les orifices du filtre à eau avec le déboucheur de spray afin d'éliminer les saletés et les dépôts.



Le filtre à eau peut être nettoyé dans dans le bac à ultrasons.



> Répétez la procédure complète d'hygiène et d'entretien.



Désinfection manuelle



W&H recommande la désinfection avec des lingettes.

- > Utilisez uniquement des désinfectants sans chlore fabriqués par des organismes certifiés et reconnus.
- > Respectez les recommandations d'utilisation du fabricant du désinfectant.

Stockage dans le cabinet dentaire

Le raccord reste en général vissé entre l'instrument à air et le cordon turbine puis stocké sur le cordon turbine.

6. Accessoires W&H



Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces détachées d'origine W&H !

Fournisseurs : Partenaire W&H

10403410 Raccord RM-34 LED avec raccordement standard à 4 voies, 2 contacts électriques,
spray réglable, clapet anti-retour

02207300 Joint RM

02675810 Joint torique, grand

04198810 Joint torique, petit

06580700 Clé

7. Caractéristiques techniques

Type de tuyau :	ISO 9168 type 3
Plage de tension :	3,0 – 5,0 V CC 3,0 – 4,0 V CA
Tension nominale :	3,2 ± 0,1 V CA/CC
Consommation :	< 0,3 A (pour la tension nominale)
Propriétés physiques	
Température de stockage :	-40 °C à +70 °C
Humidité de l'air lors de l'entreposage :	8 % à 80 % (relative), sans condensation
Température de fonctionnement :	+10 °C à +35 °C
Humidité de l'air pendant le fonctionnement :	15 % à 80 % (relative), sans condensation

8. Recyclage et élimination

Recyclage

W&H se sent particulièrement responsable en matière de protection de l'environnement. Le raccord et son emballage ont été conçus dans un souci d'écologie.



Mise au rebut du raccord

Respectez la législation, les directives, les normes et les prescriptions nationales relatives à la mise au rebut des équipements électroniques usagés. Vérifiez que le raccord n'est pas contaminé pendant l'élimination.

Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage sont choisis en fonction de leur adaptation à l'environnement et de leur possibilité de mise au rebut. Ils sont donc recyclables. Jetez les emballages inutiles dans les bennes de collecte et de recyclage. Vous contribuez ainsi à la récupération des matières brutes et à la limitation des ordures.

Conditions de garantie

Ce produit W&H a été soigneusement élaboré par des spécialistes hautement qualifiés. Des tests et des contrôles variés garantissent un fonctionnement impeccable. Nous attirons votre attention sur le fait que le maintien de notre obligation de garantie est directement lié au respect des instructions de la présente notice d'utilisation.

En tant que fabricant, W&H est responsable du matériel défectueux et des défauts de fabrication à compter de la date d'achat et pour une période de garantie de 24 mois.

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages dus à une manipulation incorrecte ou bien suite à une réparation effectuée par un tiers non agréé par W&H !

L'ouverture des droits de garantie est soumise à la présentation du bon d'achat soit au fournisseur, soit à un partenaire agréé Service Technique W&H. L'exécution d'une prestation sous garantie ne rallonge pas la durée de celle-ci.

Garantie de **24** mois

Partenaires agréés Service Technique W&H

Visitez le site W&H sur Internet <http://wh.com>.

Sous la rubrique « Service Après-Vente » vous trouverez les coordonnées des partenaires agréés Service Technique W&H.

Si vous n'avez pas accès à Internet, contactez

W&H FRANCE S.A.R.L., 4 rue Ettore Bugatti, 67201 Eckbolsheim

t + 33 388773610, f + 33 388774799, E-Mail: savwh.fr@wh.com

W&H CH-AG, Industriepark 9, 8610 Uster ZH

t + 41 434978484, f + 41 434978488, E-Mail: service.ch@wh.com

W&H IMPEX INC., 6490 Hawthorne Drive, Windsor, Ontario, N8T 1J9, Canada

t + 1 519 9446739, f + 1 519 9746121, E-Mail: service.ca@wh.com

CHRISTIAENS DENTAL INSTRUMENTS, Gentseweg 105, 8792 Desselgem

t + 32 56 494875, f + 32 56 494862, E-Mail: cdental@telenet.be

Fabricant

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Strasse 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0, f + 43 6274 6236-55

office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50726 AFR

Rev. 002 / 09.10.2014

Sous réserve de modifications